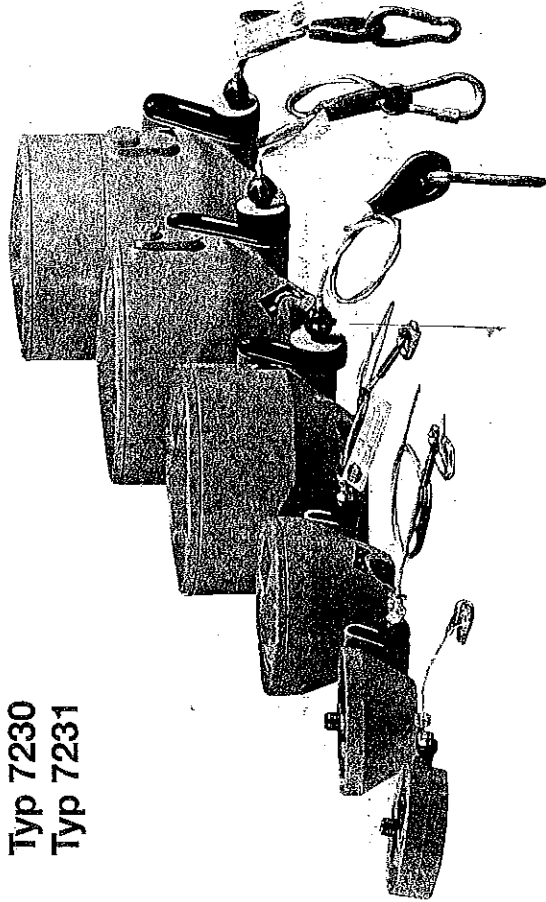


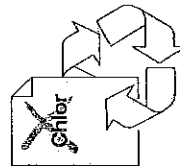


Carl Stahl Kromer GmbH

Typ 7230
Typ 7231



- (D) 6 ... 9
- (F) 10 ... 13
- (NL) 14 ... 17
- (E) 18 ... 21
- (S) 22 ... 25
- (CZ) 26 ... 29
- (DK) 30 ... 33
- (GB) 34 ... 37
- (I) 38 ... 41
- (N) 42 ... 45
- (BR) 46 ... 49



Carl Stahl Kromer GmbH
Walter-Knoell-Straße 3
D-79115 Freiburg

Printed in Germany - Imprimé en Allemagne

05.0100022 (02/03)

N Driftsanvisning

Apparatets spesifikasjoner

Ident-nummer uten sperring	Egenvekt (kg)	Ident-nummer med sperring	Wireuttrekk (m)
7230 0000 01	2,90	7231 0000 01	2,0
7230 0000 02	3,10	7231 0000 02	2,0
7230 0000 03	3,20	7231 0000 03	2,0
7230 0000 04	3,40	7231 0000 04	2,0
7230 0000 05	3,60	7231 0000 05	2,0
7230 0000 06	3,80	7231 0000 06	2,0

Bruksområde

Vektutlignerne type 7230 og 7231 tjener til avlastning av vekt for manuelt ført verkøyt som boremaskiner, gjengeskjære, skrueverktøy og til avlastning av tilførsledninger som kabler og slanger.

Generelt

Med av vektutligneren type 7230 og 7231 blir håndteringen av manuelt ført verkøyt vesentlig lettere. Returbegvelsens krefter holdes nærmest konstant over hele wireuttrekrets lengde. Fjærrtrekkes løfteevne er forskjellig alt etter utførelse, se typeskiltet (1).

Apparatets elementer

- (1) Typeskilt
- (2) Sikkerhetsoppheng
- (3) Fallsikring
- (4) Sikkerhetskjede
- (5) Elastisk wireinntreksbegrensning
- (6) Wireklamme til wireinntreksbegrensningen
- (7) Wirelås til innstilling av wirelengden
- (8) Klemring til sikring av den åpne enden av wiren
- (9) Snekke til innstilling av lastkraften
- (10) Trommel-sperrretning

Sikkerhetsinstruksjoner

- Ingen endring av 7230 og 7231 og tilbehøret må foretas før det er innhentet skriftlig godkjenning fra produsent-firmaet.
- Driftsanvisningen og sikkerhetsinstruksene må leses fullstendig og de henvisningene som gis der må følges nøye. Dette er en forutsetning for at det skal kunne arbeides med apparatet uten å utsettes for fare.
- Vektutligneren må kun drives, installeres, vedlikeholdes og istandsettes av opplært og instruert personale. Personellet må være informert om de farene som eventuelt kan oppstå under disse arbeidene.

Vektutligner, Type 7230, 7231

Egenvekt (kg)	Lastkraft (kg)	Wireuttrekk (m)
3,10	3,0 – 5,0	2,0
3,30	4,5 – 7,0	2,0
3,40	6,0 – 10,0	2,0
3,60	9,0 – 14,0	2,0
3,80	13,0 – 17,0	2,0
4,00	16,0 – 21,0	2,0

- Det er ytterst farlig å dekomponere fjærhuset og derfor strengt forbudt.
- Lasten må kun hukes av wiren når wiren er trukket fullstendig inn.
- Vektutligners wire må kontrolleres med hensyn til skader med jevne mellomrom. Vektutligners wire må øyeblikkelig tas ut av drift dersom den oppviser skade.
- Oppheng, fallsikring og sikkerhetskjede må holdes under konstant overvåking (DIN 15405 del 1 og DIN 15020 del 2). Vektutligneren må skiftes ut med en ny øyeblikkelig, dersom det oppdages tegn på skader eller slitasje.
- Vær oppmerksom på at det består stor fare for personskader hvis wiren smekker tilbake i ubelastet tilstand, dersuten blir fjæren da ødelagt. Maksimum bærekraft følge typeskiltet (1) må aldri overskrides.
- Ved vedlikeholdsarbeider må fjæren først avspennes fullstendig – unntak er wireskifte (se også «Skifte av fjærene»).

Installasjon/igangsettelse

Før vektutligneren installeres, må det sikres at den innretningen som vektutligneren skal festes er sterk og stabil nok. Hvis det drives svøsetenger på vektutligneren, må denne henges opp isolert, da det kan forekomme krypstrømmer (VDE 0100 § 19 og VDE 0545). Apparatet med hus av plast må ikke plasseres i umiddelbar nærhet av varmluft-ventilatorer.

Installasjon

Vektutligneren er utstyrt med en fallsikring (3) for å hindre at den kan falle ned (ifølge DIN 15112). Sikkerhetskjedet (4), som leveres med apparatet, må festes uavhengig av vektutligners oppheng. Mulig fallstrekning må ikke overskride maks. 100 mm. Vennligst kontroller også her at festeordningen er stabil nok.

For å sikre at vektutligneren fungerer perfekt, må bevegeligheten i arbeidsområdet, imidlertid ikke innskrenkes av denne ekstra sikringen. Vektutligneren må kunne bevege seg fritt, slik at den kan pendle i wiretrekrets retning. Sikkerhetskjedet må skiftes ut øyeblikkelig dersom det har vært utsatt for belastning fordi vektutligneren har falt ned. Samtidig må også huset skiftes ut.

Innstilling av lastkraften

Ved levering er vektutligneren innstilt til en maksimallast som tilsvarende type og konstruksjonsart.

Heng på lasten og sett på en pipenøkkel SW17 på snekken (9). Vri nøkkelen i retning av symbolet «→» inntil en høyaktig vektutligning av den arbeidsvekten som er hengt på er oppnådd.

Ikke avspenn fjærene mer enn til den minimums last som gjelder for typen/konstruksjonsarten!

Det kan senere foretas en trinns innstilling av fjærkraften innenfor vektutligners lastkraftområde (i samsvar med oppgaven på typeskiltet (1)). Fjærkraften tilpasses lettere arbeidslaster ved å redusere forspenningen, dvs. vri fjærklinken i retning av symbolet «←», mens tyngre laster tilpasses ved å vri fjærklinken i «→»-retning.

Vektutligners maksimale forspenning oppnås ved å vri snekken (9) X omretninger i «→»-retning:

7230/7231 - 01	X = ca. 10
7230/7231 - 02	X = ca. 9
7230/7231 - 03	X = ca. 7
7230/7231 - 04	X = ca. 6
7230/7231 - 05	X = ca. 5
7230/7231 - 06	X = ca. 5

Spenn aldri fjæren lengre enn til denne maksimum forspenningen!

Automatisk sperring / type 7231

Den automatiske sperringen på type 7231 gjør det mulig å blokkere wireinntrekket når en hvilken som helst posisjon er nådd. Lasten som er hengt på føres da langsomt i wiretrekrets retning, inntil wiretrommelen er sperret. Wiretrommelen settes i funksjon igjen ved å trekke wiren ut med et rykk. Det er ikke nødvendig å innstille den automatiske sperrretningen.

Den automatiske sperrretningen må ikke brukes til skifte av last!

Innstilling av wirelengden

Fra fabrikken leveres vektutligneren med en lengre wire, slik at wirelengden kan tilpasses individuelt, uavhengig av de forhold som hersker der den skal brukes. Wirelengden justeres ved hjelp av wirelåsen (7). Etter at wiren er forlengt eller forkortet, må den åpne enden av wiren presses sammen vna. den vedlagte klemringen (8) (eller en klemme ifølge DIN 3093 del 1 til 3), deretter skjæres den overskytende delen rett over.

Det må opprettholdes en minste avstand på 100 mm mellom wireklamme (6) og wirelås (7)!

Wireinntreksbegrensning / innstilling av wireuttrekket

Wireinntreksbegrensningen kan justeres ved ganske enkelt å forskyve den elastiske wireinntreksbegrensningen (5) og wireklammen (6). Sikre alltid wireklammen godt igjen etter at dette er gjort.

Wrens maksimale uttrekkslengde må aldri overstige des (heller ikke om wiren er blitt forlengt)!

Sperrretning

Sperrretningen som er installert for type 7230 og 7231 (10) gjør det mulig å blokkere wiretrommelen for å skifte last eller wire, uten at fjærene da må avlastes. Til sperring må bolten med langsnille (10) vris 90° med en skrutekrek, enten til høyre eller til venstre.

Sørg for at wiretrommelen er godt låst: Det er fare for personskade om wiren springer tilbake i ubelastet tilstand fordi blokkeringen av wiretrommelen er løst, og det kan dessuten føre til at fjæren blir ødelagt.

Etter at lasten eller wiren er skiftet, henges arbeidslasten på og blokkeringen av wiretrommelen løses (det låsebolten trykkes inn på nytt og vris 90° til avlastning, enten til høyre eller til venstre, inntil den springer tilbake til utgangsposisjon).

Vedlikehold / kontroll

Vektutligneren må pleies kontinuerlig. Alle utvendige, bevegelige deler må smøres inn med fett, det samme gjelder for de stedene på opphengingen og karabinkroken som er utsatt for friksjon. Behandling av wiren med et syrefritt fett øker dens levetid i vesentlig grad. Opphengingen og wiren til fjærtrekket må overvåkes kontinuerlig (DIN 15020 del 2). Hvis det oppdages skader, som f.eks. avrevne tråder, må fjærtrekket skiftes ut øyeblikkelig. Skulle det bli nødvendig å skifte ut wire, fjær eller andre deler av vektutligneren, må det bestilles formonterte reservedelskomponenter hos vår serviceavdeling.

Istandholdelse

Den følgende beskrivelsen gjelder, utelukkende for reservedelskomponentene «wire», «fjær», «wire-trommel», «hus» og «oppheng», som formonteres i vår fabrikk.

Det må utelukkende brukes original – reservedeler! Konferer driftsanvisningen, som leveres sammen med hvert nytt apparat, når disse reservedelskomponentene skal skiftes ut.

Skifte av wire

For denne vektutligneren kan wiren skiftes uten at det er nødvendig å avlaste fjæren og uten at apparatet må demonteres.

Reservedelskomponenten «Wire komplett» består av wiren med sammenpresset klemme på wireoppheng, en separat vedlagt messinghylse, wireinntreksbegrensningen med gummikule og wireklamme, samt den formonterte wirelåsen med kile og en klemring som ligger rett ved. Denne klemringen skal brukes til å presse den åpne wireenden sammen etter at wirelengden er ferdig innstilt.

Trek wiren så langt som mulig ut av huset. (Wireoppheng sees nå i åpningen ovenfor spalten i huset.)

Blokkere wiretrommelen ved å trykke låsebolten (bolt med slisse på den minste hus-diameteren) inn med en skrutekrek og vri den 90° til venstre eller til høyre i denne stillingen.

Sørg for at wiretrommelen er godt låst: Hvis wiren springer tilbake i ubelastet tilstand, fordi blokkeringen av wiretrommelen løses, kan dette føre til personskader og fjæren blir dessuten ødelagt.

Skjv wiren opp og ut av wiretrommelen. Ta hylsen av wiren og trekk wiren nedover og ut av vektutligneren.

Før en ny wire nedentil fra og gjennom hus-spalten og borehullet, inn i wiretrommelen («tunnelen») og skjv den helt gjennom og ut. Skjv hylsen over wiren og på klemringen. Trekk wiren nedover og inn i borehullet på wiretrommelen («tunnelen»). Pass på at wiren hukkes riktig på: Det må tydelig føles at wiren med hylsen forankres i wiretrommelen.

Under belastning kan wiren kan bryte ut av oppheng og forårsake følgeskader, dersom den ikke er riktig forankret!

Heng arbeidslasten på og sett wiretrommelen i gang. Idet låsebolten først trykkes inn og deretter vris 90° mot høyre eller venstre til avlastning, heit til den springer tilbake til utgangsposisjon.

Skifte av fjæren

☞ (A) Demontering:

Trekk wiren inn til wireanslaget og huk av arbeidslasten. Huk deretter apparatet av.

Avspenning av fjæren:

Sett en pipebøkkel (SW 17) på snekken. Vri nøkkelen i retning av symbolet «↔» (motors) inntil wireinntreksbegrensning ikke lenger ligger inntil huset. Fjærbruddsringingen blokkerer nå wiretrommelen.

☞ Avspenn aldri fjæren mer enn til fullstendig avlastning, da den ellers ødelegges!

Skrv av dekslet til huset. Skru av dekslet på wiretrommelen, korrigjer fjærspenningen til fullstendig avlastning, om nødvendig. Ta fjæren ut av wiretrommelen: Til dette trykkes bolten i fjærbruddsringingen helt ut og sperras i denne posisjonen med listen som er levert med apparatet.

Erstatt den ødelagte fjæren med en ny. Hvis det skal brukes en annen tykkelse på fjæren, må oppgavene som gjelder type og lastkraftområde endres tilsvarende.

☞ (B) Montering:

Sett den nye fjæren inn i wiretrommelen: Det utvendige fjærphenget må peke mot venstre og det må gripe inn i spalten i huset. Det innvendige fjærphenget må gripe inn i noten på fjærklinken på en slik måte at apparatet fungerer uten problemer etterpå. Om nødvendig vris fjærklinken gjennom snekken til lastkraftinnstillingen at fjærphenget kan gli inn i noten på fjærklinken. Løsne bolten til den sperrede fjærbruddsringingen igjen.

Skrv på dekslet til wiretrommelen og bruk da nye tannskiver. Sikre skruene med sikringslakk Loctite 241. Deretter skrvs husdekslet på; bruk også her nye tannskiver.

Anmerking til type 7231:

I hver fase av montasjonen må sperrelinkene til sperreinretningen ligge inntil trommeldekslet på utsiden.

Forspenn gjærene; se lastkraft-innstillingene.

☞ Gamle fjærer må avfallsdeponeres på forskriftsmessig måte.

☞ FORSIKTIG: Fjærene springer opp når bandasjer eller nagler fjærnes og kan derfor forårsake personskade!

Skifte av hus

Reservedelkomponenten «Hus komplett» består av huset med deksel, 3 skruer med tannskiver, typeskilt og montert fallskring.

☞ (C) Demontering:

Som det beskrives for skifte av fjæren (se ☞ [A]) dekomponeres også huset delvis. Fjæren tas ut.

Fjern låseringen til fjærklinken i wiretrommelen med en spesiell tang. Ta wiretrommelen ut av huset. Spol av wiren, skjv wireenden oppover og ut av wiretrommelen og ta hylsen av wiren. Trekk wiren nedover og ut av huset. Deretter trekkes fjærklinken ut av wiretrommelen.

Fjern opphengt på huset: Ta av splinter, underlagsskiver, bolter og kroker av huset.

Gjør påskriften på typeskiltet (med kulepenn).

☞ (D) Montering:

Monter opphengt på det nye huset, bruk en ny splint til fastgjøring.

Trekk wiren nedentil fra og gjennom spalten i huset, deretter gjennom borehullet i wiretrommelen («tunnelen») og skjv den helt gjennom og ut. Skjv hylsen over wiren og på klemringen og trekk wireenden helt inn i føringsnoten (se skifte av wire).

Sett wiretrommelen inn i huset og fest låseringen i noten på fjærklinken idet det brukes en spesiell tang. Spol opp wiren ved å dreie på wiretrommelen.

☞ Pass på at wiren spoles ordentlig opp i wire-riilen!

Videre montering som beskrevet for skifte av fjær (se ☞ [B]).

Skifte av wiretrommel

Reservedelkomponenten «Wiretrommel komplett» består av wiretrommel og deksel med 3 skruer og tannskiver med allerede montert fjærbruddsringing samt en list til sperring av bolten til fjærbruddsringingen. Vektutligneren demonteres slik det beskrives for skifte av hus (se ☞ [C]). Opphengt på huset fjærnes imidlertid ikke.

Monteringen gjennomføres slik det beskrives for skifte av hus (se ☞ [D]) (uten montering av opphengt).

Skifte av opphengt

Reservedelkomponenten «Oppheng komplett» består av sikkerhetskroken, splinten, underlagsskiven og bolten.

Ta av splinten, underlagsskiven og bolten til opphengt fra huset. Fjern kroken. Sett inn en ny krok, skjv bolten gjennom og sikre denne med underlagsskiven og en ny splint.

Garanti

På vektutligneren yes det en produsentgaranti på 24 måneder fra leveringsdato for funksjon og materialets feilfrihet. Denne garantien gjelder ikke følgende av vanlig situasjon, overbelastning, usakkyndig behandling eller for montering av fremmede reservedeler.

Ytelser ifølge garantien gjøres kun på betingelse av at apparatet forelegges oss til kontroll uten at det er dekomponert.

Skader som er oppstått pga. material- eller produksjonsfeil utbedres uten vederlag gjennom ny levering eller reparasjon.

Våre generelle forretningsbetingelser gjelder.

CE-overensstemmelseserklæring / CE-produsentserklæring

Herved erklærer vi på eget ansvar at dette produktet er utvikielt, konstruert og produsert i overensstemmelse med EU-direktiv 98/37/EEC av 22.06.1998. De følgende normer har funnet anvendelse: EN 292 og DIN 15112. Dersom dette produktet skal monteres i en maskin, er det forbudt å sette varen bestemmelsene i EU-direktiv «Maskiner» og de normer som skal anvendes.

J. Huld

Bernd Lienhard
Leder Kvalitetssikring

Thomas Steinle

Thomas Steinle
Product Manager

Carl Stahl Kromer GmbH
Walter-Knoell-Strasse 3
D-79115 Freiburg

Rettslig bindende er utelukkende original fatning på tysk. Det forbeholdes rett til endringer.